



Electronic Piano

# P-70/P-70S

Руководство пользователя

# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## **SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:**

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## **NOTICE:**

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## **ENVIRONMENTAL ISSUES:**

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

## **Battery Notice:**

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

## **Warning:**

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

## **Disposal Notice:**

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## **NAME PLATE LOCATION:**

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

**Model**

---

**Serial No.**

---

**Purchase Date**

---

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING-** When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

1. Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual BEFORE making any connections, including connection to the main supply.
2. **Main Power Supply Verification:** Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
3. This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug.
4. Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do NOT connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
5. **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
6. **Ventilation:** Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
7. **Temperature considerations:** Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.
8. This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
9. This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
10. The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.
11. Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
12. Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
  - a. The power supply cord has been damaged; or
  - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
  - c. The product has been exposed to rain; or
  - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
  - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
13. Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
14. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
15. Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

\* Храните это руководство в безопасном месте. Оно вам еще понадобится.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание серьезных травм и даже смерти от удара электрическим током, а также короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов всегда соблюдайте следующие меры безопасности:

#### Источник питания/адаптер переменного тока

- Используйте только напряжение, заданное для инструмента. Это напряжение указано на инструменте.
- Используйте только указанный адаптер (PA-D5 или аналогичный, рекомендованный корпорацией Yamaha). Использование неправильного адаптера может привести к повреждению или перегреву инструмента.
- Периодически проверяйте вилку электроинструмента и удаляйте с нее грязь и пыль.
- Шнур адаптера переменного тока не должен находиться рядом с источниками тепла (нагревателями, радиаторами и др.). Не допускайте также чрезмерного сгибания и повреждения шнура, не ставьте на него тяжелые предметы и держите его в таком месте, где на него нельзя наступить, задеть ногой или что-нибудь по нему перекатить.

#### Не открывать

- Не открывайте инструмент и не пытайтесь разобрать или модифицировать его внутренние компоненты. В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. При появлении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

#### Бережь от воды

- Берегите инструмент от дождя, не используйте его рядом с водой, в условиях сырости и повышенной влажности; не ставьте на него емкости с жидкостью, которая может разлиться и попасть внутрь.
- Никогда не вставляйте и не вынимайте вилку электроинструмента мокрыми руками.

#### Бережь от огня

- Не ставьте на инструмент горящие предметы, например свечи. Горящий предмет может упасть и вызвать пожар.

#### Внештатные ситуации

- В случае износа и повреждения шнура или вилки адаптера переменного тока, а также при внезапном исчезновении звука во время эксплуатации, при появлении необычного запаха и дыма немедленно отключите электропитание, выньте вилку адаптера из розетки и обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

### ВНИМАНИЕ!

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, помимо прочего, всегда соблюдайте следующие основные меры безопасности:

#### Источник питания/адаптер переменного тока

- При отключении кабеля от инструмента или от электросети беритесь за вилку, а не за кабель.
- Когда инструмент не используется, а также во время грозы отключайте адаптер переменного тока.
- Не подключайте инструмент к одной электрической розетке с другими устройствами (например, через тройник). Это может привести к снижению качества звука или перегреву розетки.

#### Место установки

- Во избежание деформации панели и повреждения внутренних компонентов берегите инструмент от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не используйте его при очень высокой или низкой температуре (например, на солнце, рядом с нагревателем или в машине в дневное время).
- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в инструменте, телевизоре или радиоприемнике могут возникнуть помехи.

- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините подключенный к нему адаптер и другие кабели.
- Перед установкой инструмента убедитесь, что используемая розетка легко доступна. В случае возникновения каких-либо неполадок немедленно выключите устройство и отключите его от электросети.
- Используйте только подставку, специально предназначенную для инструмента. Для крепления стойки или подставки используйте только винты, поставляемые в комплекте. В противном случае возможно повреждение внутренних компонентов и падение инструмента.

## Подключение

- Перед подключением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением электронных компонентов установите минимальный уровень громкости. Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, а во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужной.

## Обслуживание

- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой сухой тканью. Никогда не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители или чистящие салфетки с пропиткой.

## Меры безопасности при эксплуатации

- Не помещайте пальцы или руки в отверстия на инструменте.
- Никогда не вставляйте и не роняйте бумагу, металлические и прочие предметы в отверстия на панели и клавиатуре. Если это случилось, немедленно выключите инструмент и выньте кабель питания из розетки. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины: это может вызвать выцветание панели или клавиатуры.
- Не облокачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте слишком большой силы при использовании кнопками, выключателями и разъемами.
- Не следует долго работать с высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерянные или испорченные данные.

Всегда выключайте инструмент, если не используете его.

Даже если инструмент выключен, он продолжает потреблять электроэнергию в минимальных количествах. Если инструмент не используется длительное время, отключите адаптер переменного тока от розетки.

# Введение

---

*Благодарим за покупку электронного пианино Yamaha P-70/P-70S!*

*Рекомендуем внимательно ознакомиться с данным руководством, чтобы в полной мере воспользоваться всеми современными функциональными возможностями модели P-70/P-70S.*

*Мы также рекомендуем сохранить это руководство и держать его под рукой для последующего использования.*

## Основные возможности

---

### ■ Стандартная клавиатура Graded Hammer

Используя свой опыт ведущего мирового производителя акустических пианино, мы разработали клавиатуру, игра на которой практически не отличается от игры на настоящем пианино. Как и у традиционного акустического пианино, клавиши нижних октав требуют более сильного нажатия, а клавиши верхних октав - более легкого. Чувствительность клавиатуры можно регулировать в соответствии с вашим стилем исполнения. Технология Graded Hammer также позволяет пианино P-70 обеспечивать реалистичное ощущение клавиш во время игры на этом легком инструменте.

### ■ Стереосэмплирование AWM

Электронное пианино Yamaha P-70 обеспечивает ни с чем не сравнимую реалистичность звука и возможность игры в тембре рояля, а также имеет оригинальную технологию генерации тона корпорации Yamaha - AWM Stereo Sampling (стереосэмплирование AWM) для создания насыщенных музыкальных тембров. Так, в тембрах Grand Piano 1 и 2 используются тщательно записанные сэмплы настоящего концертного рояля, а в тембрах Electric Piano 1 и 2 представлено несколько сэмплов для разных скоростей (динамическое сэмплирование). Другими словами, при игре используются разные сэмплы в зависимости от силы нажатия на клавиши.

# О Руководстве пользователя

---

Руководство пользователя состоит из трех основных разделов: «Введение», «Справочник» и «Приложение».

■ **Введение (стр. 6):**

С этим разделом следует ознакомиться в первую очередь.

■ **Справочник (стр. 13):**

В этом разделе объясняется, как выполнять детальную настройку различных функций пианино P-70.

■ **Приложение (стр. 26):**

В этом разделе содержится необходимая подробная информация об инструменте.

- \* Иллюстрации приведены в руководстве пользователя только в качестве примеров, на вашем инструменте все может выглядеть несколько иначе.
- \* Копирование коммерчески распространяемых музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, разрешается только для личного пользования.
- \* Для удобства обе модели – P-70 и P-70S – далее в этом руководстве обозначаются как P-70.

Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, которые защищены авторскими правами корпорации Yamaha или могут использоваться корпорацией Yamaha по лицензии, полученной от правообладателей этих программ и содержимого. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерные программы, файлы стиля, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое несанкционированное использование таких программ и содержимого, выходящее за рамки личного пользования, запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.

- Названия фирм и продуктов в этом Руководстве пользователя являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих фирм.

## Дополнительные принадлежности

---

• **Руководство пользователя**

В этом руководстве содержатся подробные инструкции по работе с пианино P-70.

- Краткое руководство по эксплуатации
- Адаптер переменного тока Yamaha PA-5D
- Педаль (FC5)
- Пюпитр

# Содержание

---

## Введение

Основные возможности .....	6
О Руководстве пользователя.....	7
Дополнительные принадлежности .....	7
Предметный указатель .....	9
Панель управления и разъемы.....	10
Подготовка к работе P-70.....	11
Включение питания .....	11
Регулировка громкости .....	11
Использование педали .....	12
Использование наушников .....	12
Пюпитр.....	12

## Справочник

Прослушивание демонстрационных мелодий .....	13
Прослушивание 50 встроенных мелодий для фортепиано .....	14
Выбор и воспроизведение тембров .....	15
Выбор тембров .....	15
Наложение тембров (режим Dual) .....	16
Добавление к звуку вариаций – эффект реверберации .....	17
Транспонирование .....	18
Тонкая настройка высоты звука .....	18
Чувствительность клавиш к силе нажатия .....	19
Подключение MIDI-инструментов.....	20
Подключение к разъемам MIDI [IN][OUT] .....	20
Возможности стандарта MIDI .....	20
Подключение персонального компьютера.....	21
Функции MIDI .....	22
Выбор канала передачи и приема MIDI-данных .....	22
Включение и выключение функции Local Control.....	22
Включение и отключение функции Program Change [Изменение программы] .....	23
Включение и отключение функции Control Change [Изменение управления] .....	23
Устранение неполадок .....	24
Дополнительное оборудование.....	24
Предметный указатель .....	25

## Приложение

Список встроенных мелодий .....	26
Формат MIDI-данных .....	27
Таблица характеристик MIDI-интерфейса .....	31
Технические характеристики.....	32



# Предметный указатель

---

Этот указатель поможет быстро найти страницы с информацией на нужную тему.

## Прослушивание

---

Прослушивание демонстрационных мелодий с разными тембрами ... Прослушивание демонстрационных мелодий на стр. 13

## Игра на клавиатуре

---

Использование педали сустейна ..... Использование педали на стр. 12

Изменение тональности инструмента P-70, чтобы облегчить игру в сложных или  
незнакомых тональностях ..... Транспонирование на стр. 18

Тонкая настройка высоты звука всего инструмента при игре на цифровом пианино P-70  
вместе с другими инструментами или под музыку с компакт-диска ..... Тонкая настройка высоты звука на стр. 18

Выбор типа чувствительности клавиатуры ..... Чувствительность клавиш к силе нажатия на стр. 19

## Изменение тембров

---

Просмотр списка тембров ..... Выбор тембров на стр. 15

Имитация концертного зала ..... Добавление к звуку вариаций – эффект реверберации на стр. 17

Сочетание двух тембров ..... Наложение тембров (режим Dual) на стр. 16

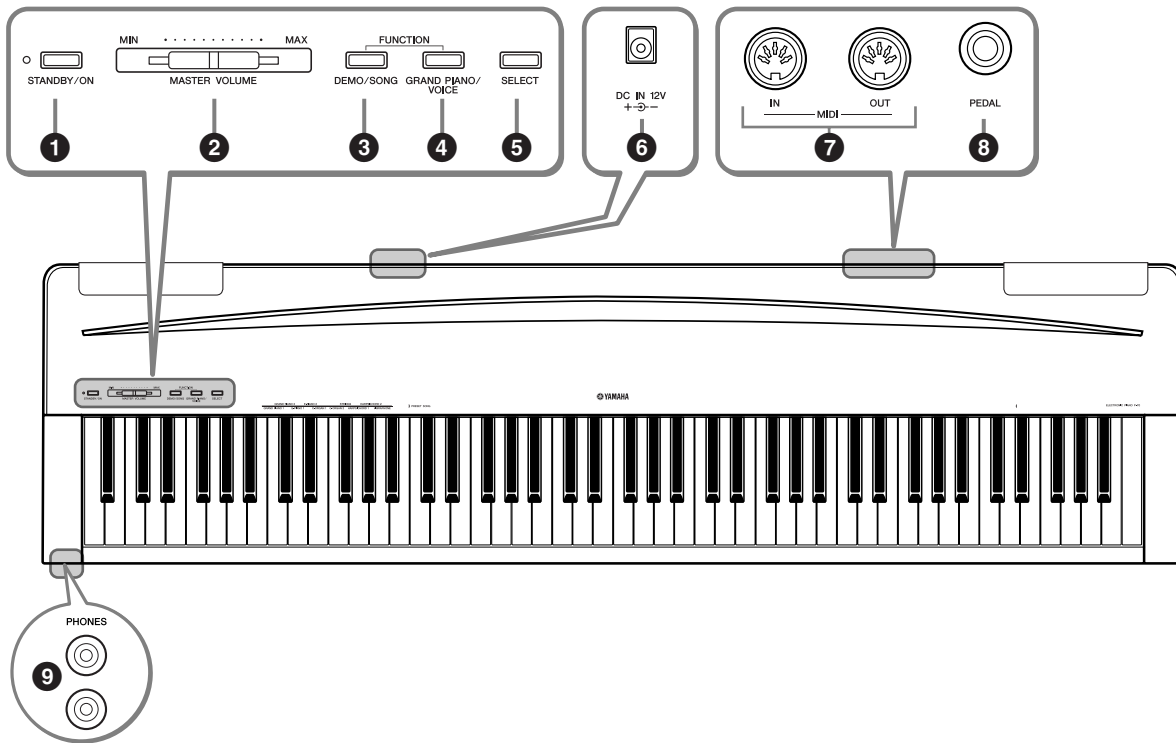
## Подключение P-70 к внешним устройствам

---

Что такое MIDI ..... О MIDI-интерфейсе на стр. 20

Подключение к компьютеру ..... Подключение персонального компьютера на стр. 21

# Панель управления и разъемы



**1 [STANDBY/ON], кнопка ..... стр. 11**

Для включения и отключения питания.

**2 [MASTER VOLUME], регулятор..... стр. 11**

Для регулировки уровня громкости всего инструмента.

**3 [DEMO/SONG], кнопка..... стр. 13, 14**

Для воспроизведения демонстрационных и 50 встроенных мелодий.

**4 [GRAND PIANO/VOICE], кнопка ..... стр. 15-17, 19**

Для выбора из 10 встроенных тембров, включая тембры Grand Piano 1 и 2 (стр. 15). Можно также объединить два тембра (стр. 16) или добавить эффект реверберации к выбранному тембру при игре на клавиатуре (стр. 17).

**5 [SELECT], кнопка ..... стр. 13, 14, 15**

Для выбора демонстрационной мелодии для каждого тембра или одной из 50 встроенных мелодий.

**6 [DC IN 12V], разъем..... стр. 11**

Для подключения прилагаемого адаптера переменного тока (PA-5D).

**7 MIDI [IN] [OUT], порты..... стр. 20**

Для подключения внешних MIDI-устройств, позволяющих использовать различные MIDI-функции.

**8 [PEDAL], разъем..... стр. 12**

Для подключения прилагаемой педали (FC5), дополнительной педали FC3 или ножного переключателя FC4.

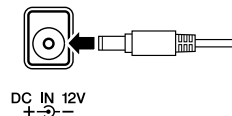
**9 [PHONES], разъем..... стр. 12**

Для подключения стандартных стереонаушников, чтобы играть, не мешая окружающим.

# Подготовка к работе P-70

## Включение питания

1. Подключите кабель адаптера переменного тока PA-5D к разъему [DC IN 12V].



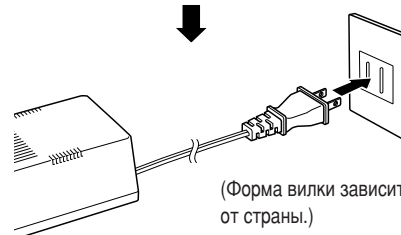
2. Подключите адаптер к электросети.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для питания инструмента от электросети используйте ТОЛЬКО адаптер переменного тока Yamaha PA-5D (или адаптер, рекомендованный корпорацией Yamaha). Использование других адаптеров может привести к выходу из строя адаптера и инструмента P-70.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Отключайте адаптер переменного тока, если инструмент не используется, а также во время грозы.



3. Чтобы включить питание, нажмите кнопку [STANDBY/ON].

Загорится индикатор питания, расположенный слева от кнопки [STANDBY/ON].



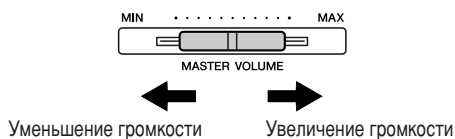
**ПРИМЕЧАНИЕ** Чтобы отключить питание, нажмите и удерживайте кнопку [STANDBY/ON] до тех пор, пока питание не отключится. Этот способ отключения питания предусмотрен в P-70 во избежание случайного выключения инструмента во время игры.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Даже если инструмент выключен, он продолжает потреблять электроэнергию в минимальных количествах. Если инструмент не используется в течение длительного времени, отключите адаптер переменного тока от электросети.

## Регулировка громкости

Установите регулятор [MASTER VOLUME] примерно посередине между значениями MIN и MAX. Затем, начав игру, переместите регулятор [MASTER VOLUME], чтобы добиться оптимальной громкости.

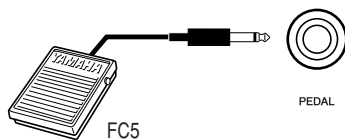


### ТЕРМИНОЛОГИЯ

#### MASTER VOLUME:

Уровень громкости всей клавиатуры

## Использование педали



### [PEDAL], разъем (педаль сустейна)

Этот разъем предназначен для подключения педали FC5 (прилагается).

Педаль работает так же, как правая педаль акустического фортепяно. Подключите педаль FC5 к разьему и нажмите во время игры для продления звучания.

К разьему также можно подключить дополнительную педаль FC3 или ножной переключатель FC4.



При подключении или отсоединении педали питание должно быть отключено.

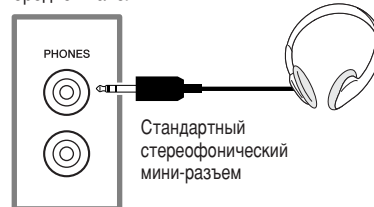
## Использование наушников

Подсоедините наушники к одному из разъемов [PHONES].

На инструменте есть два разьема [PHONES].

Можно подсоединить два комплекта стандартных стереонаушников. (Если используется один комплект наушников, его можно подсоединить к любому разьему.)

На передней панели

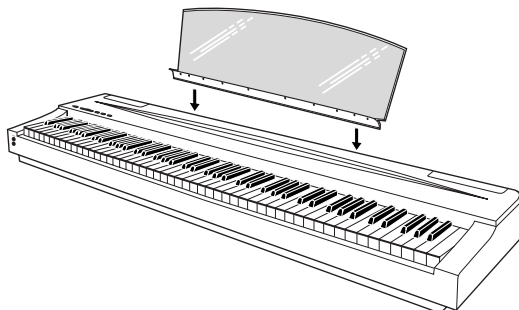


### **ВНИМАНИЕ!**

Чтобы не повредить слух, не устанавливайте слишком высокий уровень громкости P-70 на длительное время.

## Пюпитр

Пианино P-70 поставляется вместе с пюпитром, который можно прикрепить к инструменту, вставив в гнездо, расположенное на панели управления.



# Прослушивание демонстрационных мелодий

Демонстрационные мелодии демонстрируют все тембры цифрового пианино P-70.

## 1. Чтобы включить питание, нажмите кнопку [STANDBY/ON].

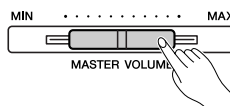
Когда питание включено, загорается индикатор, расположенный слева от кнопки [STANDBY/ON].



Более подробная информация о характеристиках каждого тембра содержится в списке тембров на стр. 15.

## 2. Отрегулируйте громкость.

Установите регулятор [MASTER VOLUME] примерно посередине между значениями MIN и MAX. Затем, начав игру, переместите регулятор [MASTER VOLUME], чтобы добиться оптимальной громкости.



Демонстрационные мелодии нельзя передавать через порт MIDI.

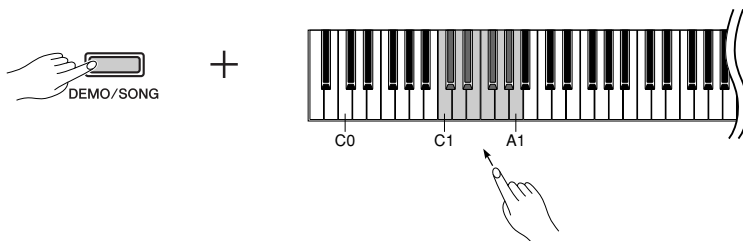
## 3. Нажмите кнопку [DEMO/SONG], чтобы начать прослушивание демонстрационных мелодий.

Начнется воспроизведение демонстрационной мелодии GRAND PIANO 1. Демонстрационные мелодии для каждого тембра и 50 встроенных мелодий для фортепьяно будут последовательно воспроизводиться, пока вы не нажмете кнопку [DEMO/SONG].



### Смена демонстрационной мелодии

Во время воспроизведения можно сменить демонстрационную мелодию нажатием кнопки [SELECT]. Для выбора демонстрационной мелодии с помощью клавиатуры нажмите одну из клавиш C1 – A1, удерживая нажатой кнопку [DEMO/SONG].



### Список демонстрационных мелодий

Клавиша	Название тембра	Название	Композитор
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J.S. Bach
G#1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J.S. Bach

- Указанные пьесы – это короткие переработанные отрывки оригинальных произведений.
- Все остальные мелодии являются собственностью компании (© Yamaha Corporation, 2005).

## 4. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [DEMO/SONG].



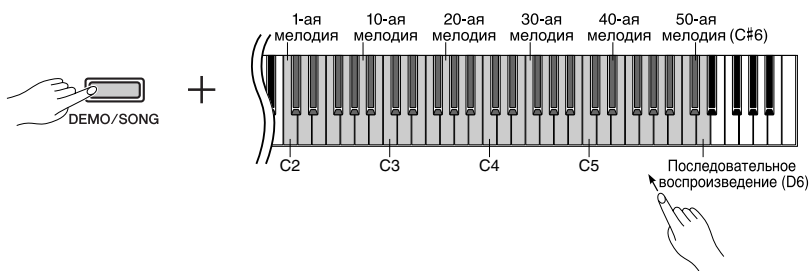
# Прослушивание 50 встроенных мелодий для фортепиано

В цифровом пианино P-70 представлены 50 мелодий для фортепиано, а также демонстрационные мелодии тембров.

## 1. Чтобы выбрать мелодию и начать ее воспроизведение, нажмите одну из клавиш C2 – C#6, удерживая нажатой кнопку [DEMO/SONG].

Номер каждой встроенной мелодии для фортепиано присвоен клавишам C2 – C#6.

Чтобы последовательно воспроизвести все встроенные мелодии, нажмите клавишу D6, удерживая нажатой кнопку [DEMO/SONG].



Чтобы перейти к следующей мелодии для фортепиано, нажмите кнопку [SELECT].

## 2. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [DEMO/SONG].

Как продолжить воспроизведение других мелодий, описано выше в пункте 1.



### ТЕРМИНОЛОГИЯ

#### Мелодия

В цифровом пианино P-70 «мелодией» называются данные исполняемого произведения. Это понятие включает демонстрационные мелодии и встроенную музыку.

#### Встроенные

данные, внесенные во внутреннюю память цифрового пианино P-70 при отгрузке с завода.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Одновременно с воспроизведением встроенной мелодии можно играть на клавиатуре. Можно изменить тембр для клавиатуры.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если выбрана другая мелодия (или другая мелодия выбрана во время воспроизведения последовательности мелодий), будет выбран соответствующий тип реверберации.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

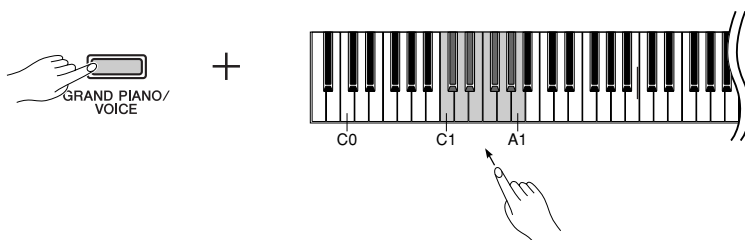
50 встроенных мелодий для фортепиано нельзя передавать через порт MIDI.

# Выбор и воспроизведение тембров

## Выбор тембров

### 1. Чтобы выбрать тембр, нажмите одну из клавиш C1 – A4, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO/VOICE].

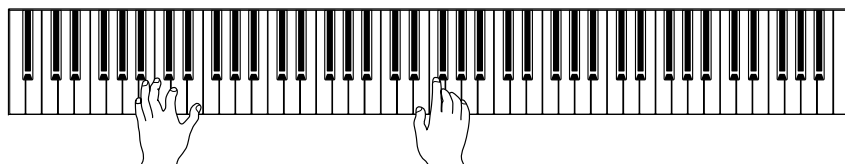
Нажатием кнопки [SELECT] можно переключаться между следующими десятью тембрами.



Клавиша	Название тембра	Описание
C1	Grand Piano 1	Записи сэмплов настоящего концертного рояля. Этот тембр превосходно подходит для исполнения классических произведений, а также композиций в других стилях, исполняемых на акустическом фортепьяно.
C#1	Grand Piano 2	Чистый звук фортепьяно с яркой реверберацией. Подходит для популярной музыки.
D1	E.Piano 1	Звук электрического пианино, создаваемый с помощью частотной модуляции. Подходит для популярной музыки.
D#1	E.Piano 2	Звук электрического пианино, создаваемый при ударе молоточков по металлическим пластинкам. Мягкий тон при легком нажатии клавиш и агрессивный при более сильном.
E1	Church Organ 1	Типичный звук органа с трубами регистра длиной 8 футов, 4 фута и 2 фута. Подходит для исполнения духовной музыки периода барокко.
F1	Church Organ 2	Звук полной копулы органа, часто ассоциируемый с «Токкатой и фугой» И.С.Баха.
F#1	Strings	Объемный звук большого струнного ансамбля. Попробуйте объединить этот тембр с фортепиано в режиме DUAL.
G1	Harpichord 1	Инструмент для исполнения музыки барокко. Поскольку клавиесин – это клавишно-щипковый инструмент, сила нажатия не влияет на воспроизведение.
G#1	Harpichord 2	Тот же самый тембр, звучащий на октаву выше для получения более яркого звука.
A1	Vibraphone	Звук виброфона, получаемый при игре относительно мягкими молоточками.

### 2. Отрегулируйте громкость.

Во время исполнения установите регулятор [MASTER VOLUME] в положение, обеспечивающее оптимальный уровень звука.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы ознакомиться с тембрами, прослушайте демонстрационные мелодии для каждого из них (стр. 13).

#### ТЕРМИНОЛОГИЯ

##### Тембр

В электронном пианино P-70 термин «тембр» означает звук инструмента.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

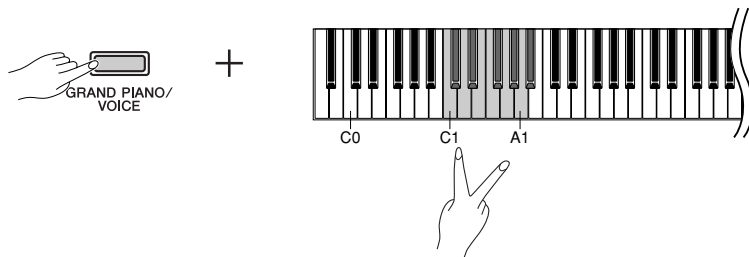
При выборе тембра автоматически устанавливается соответствующий тип реверберации (стр. 17).

# Наложение тембров (режим Dual)

На всей клавиатуре можно одновременно играть двумя тембрами. Таким образом можно сочетать похожие тембры для создания более насыщенного звука.

## 1. Чтобы задействовать режим Dual, нажмите одновременно две клавиши в диапазоне C1 – A1, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO/VOICE] (или нажмите одну клавишу, удерживая нажатой другую).

Более подробные сведения о тембрах, присвоенных клавишам, см. в разделе «Выбор тембров» на стр. 15.



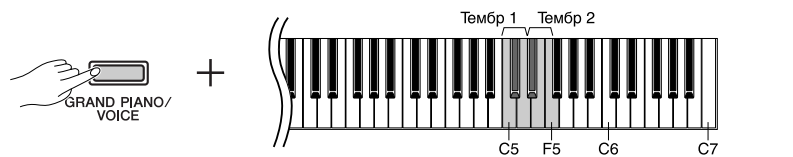
Тембр, присвоенный клавише с меньшим номером, становится тембром Voice 1, а тембр, присвоенный клавише с большим номером, становится тембром Voice 2.

В режиме Dual можно задать следующие настройки для тембров Voice 1 и 2.

### Установка октавы

Высоту тона можно смещать вверх и вниз с интервалом в октаву отдельно для тембров Voice 1 и Voice 2. В зависимости от сочетания тембров в режиме наложения звучание можно улучшить, если один из тембров транспонировать на октаву вверх или вниз.

Удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO/VOICE], нажмите одну из клавиш C5 – F5.

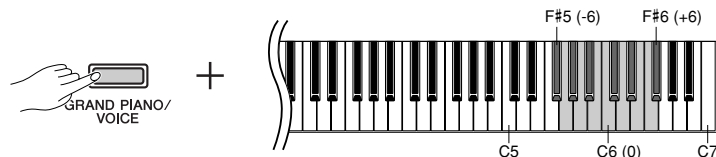


Тембр 1	C5	-1	Тембр 2	D#5	-1
	C#5	0		E5	0
	D5	+1		F5	+1

### Установка баланса

Между двумя тембрами можно регулировать баланс громкости звука. Например, можно назначить один тембр основным, сделав его громче, а второй тембр – тише. Удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO/VOICE], нажмите одну из клавиш F#5 – F#6.

При установке значения «0» оба тембра в режиме Dual будут звучать одинаково. Значения меньше «0» увеличивают громкость тембра Voice 2 по отношению к тембру Voice 1, а значения больше «0» увеличивают громкость тембра Voice 1 по отношению к тембру Voice 2.



## 2. Чтобы выйти из режима Dual и вернуться к обычному исполнению с одним тембром, нажмите одну из клавиш C1 – A1, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO/VOICE] (или нажмите кнопку [GRAND PIANO/VOICE]).



### Реверберация в режиме Dual

Приоритетным является тип реверберации, выбранный для тембра 1 (Voice 1). Если реверберация для тембра Voice 1 отключена, будет использоваться реверберация, присвоенная тембру Voice 2.



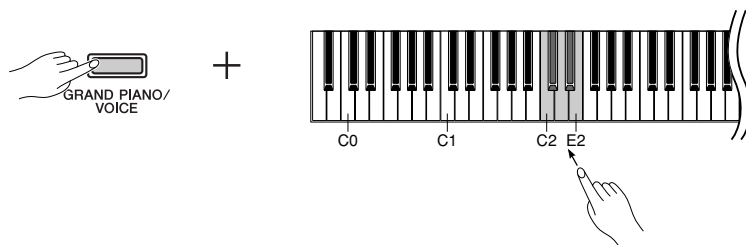
# Добавление к звуку вариаций – эффект реверберации

Эта настройка позволяет выбирать четыре различных эффекта реверберации, которые добавляют звуку глубину и выразительность, создавая реалистичную акустическую среду.

Клавиша	Тип реверберации	Описание
C2	Room	Этот параметр добавляет звуку непрерывный эффект реверберации, сходный с акустической реверберацией, которую слышно в комнате.
C#2	Hall1	Чтобы звук реверберации был «шире», используйте параметр HALL 1. Этот эффект имитирует естественную реверберацию небольшого концертного зала.
D2	Hall2	Чтобы звук реверберации был по-настоящему широким, используйте тип HALL 2. Этот эффект имитирует естественную реверберацию большого концертного зала.
D#2	Stage	Имитирует реверберацию сцены.
E2	Off	Без эффекта.

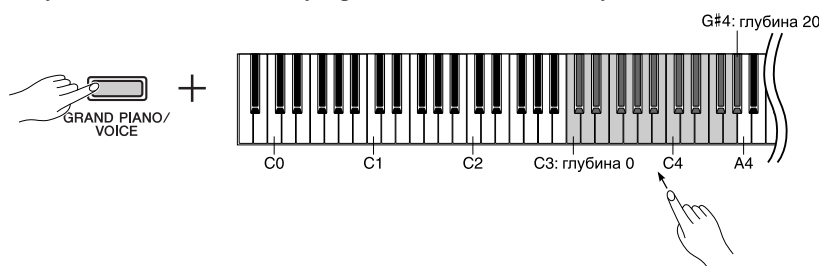
## Выбор типа реверберации

Чтобы выбрать тип реверберации, нажмите одну из клавиш C2 – E2, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO/VOICE].



## Настройка глубины реверберации

Чтобы настроить глубину реверберации для выбранного тембра, нажмите одну из клавиш C3 – G#4, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO/VOICE].



Чем правее расположена нажимаемая клавиша, тем больше будет значение глубины реверберации.

Чтобы установить оптимальную глубину реверберации для выбранного тембра, нажмите клавишу A4, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO/VOICE].



**Диапазон глубины реверберации**  
0 (эффект отсутствует) – 20 (максимальная глубина)



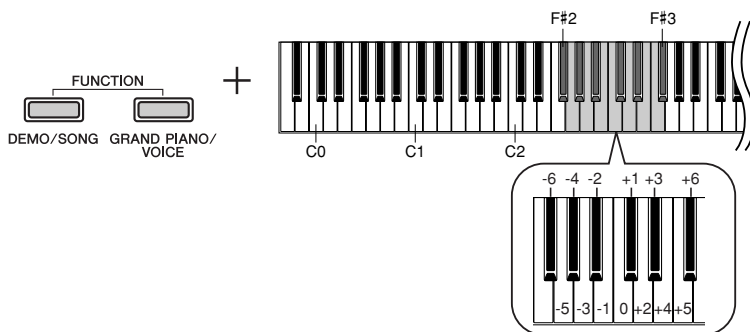
Тип реверберации по умолчанию (включая значение OFF) и параметры глубины различны для каждого тембра.

# Транспонирование

Функция транспонирования в электронном пианино P-70 позволяет повышать или понижать высоту звука всей клавиатуры с интервалом, равным полутону, чтобы облегчить игру в сложных тональностях, и дает возможность легко подобрать высоту звука клавиатуры, соответствующую диапазону голоса певца или других инструментов. Например, если установить величину транспонирования на «+5», то при нажатии клавиши С («до») будет звучать нота F («фа»). Таким образом, можно играть мелодию в тональности до-мажор, а электронное пианино P-70 транспонирует звук в тональность фа-мажор.

## Установка величины транспонирования

Удерживая нажатыми кнопки [DEMO/SONG] и [GRAND PIANO/VOICE], нажмите одну из клавиш F#2 – F#3, чтобы установить нужную величину транспонирования.



## Понижение высоты звука (в полтонах)

Удерживая нажатыми кнопки [DEMO/SONG] и [GRAND PIANO/VOICE], нажмите любую клавишу в диапазоне F#2 – B2.

## Повышение высоты звука (в полтонах)

Удерживая нажатыми кнопки [DEMO/SONG] и [GRAND PIANO/VOICE], нажмите любую клавишу в диапазоне C#3 – F#3.

## Восстановление нормальной высоты звука

Удерживая нажатыми кнопки [DEMO/SONG] и [GRAND PIANO/VOICE], нажмите клавишу C3.

## ТЕРМИНОЛОГИЯ

### Транспонирование

Изменение тональности. На электронном пианино P-70 транспонирование изменяет высоту звука всей клавиатуры.



### Диапазон транспонирования

F#2 (-6 полутонов) –  
C3 (обычная высота звука) –  
F#3 (+6 полутонов)

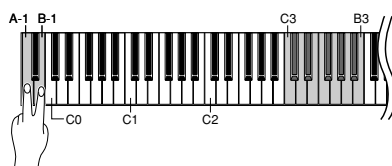
# Тонкая настройка высоты звука

Можно настроить высоту звука всего инструмента. Эта функция полезна, если на электронном пианино P-70 играют в сопровождении других инструментов или музыки с компакт-диска.

## Установка высоты звука

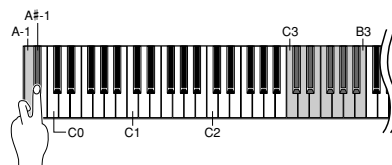
### Повышение высоты звука (с шагом примерно 0,2 Гц)

Удерживайте нажатыми клавиши A-1 и B-1 и одновременно нажмите любую клавишу в диапазоне C3 – B3.



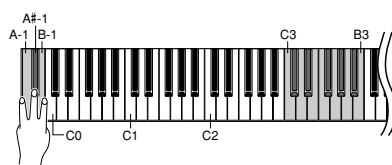
### Понижение высоты звука (с шагом примерно 0,2 Гц)

Удерживайте нажатыми клавиши A-1 и A#-1 и одновременно нажмите любую клавишу в диапазоне C3 – B3.



### Восстановление стандартной высоты

Одновременно удерживайте клавиши A-1, A#-1 и B-1 и нажмите любую клавишу между клавишами C3 и B3.



## ТЕРМИНОЛОГИЯ

### Гц (герц)

Герц – это единица измерения частоты звука, соответствующая числу колебаний звуковой волны в секунду.

### Стандартное значение

Стандартное значение – это заводская настройка на момент первого включения инструмента P-70.



Диапазон значений: 427,0 – 453,0 Гц  
Стандартная высота: 440,0 Гц

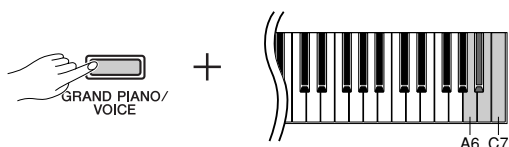
# Чувствительность клавиш к силе нажатия

Можно настроить уровень громкости, который будет меняться в зависимости от того, насколько быстро или сильно вы нажимаете клавиши. Имеются следующие четыре варианта настройки.

Клавиша	Чувствительность клавиш к силе нажатия	Описание
A6	FIXED	Уровень громкости не меняется независимо от силы нажатия на клавиши.
A#6	SOFT	При изменении силы нажатия на клавиши уровень громкости меняется незначительно.
B6	MEDIUM	Это стандартная для пианино чувствительность клавиш к силе нажатия (стандартная настройка).
C7	HARD	Уровень громкости меняется в очень широких пределах (от пианиссимо до фортиссимо), чтобы добавить исполнению динамизма и выразительности. Чтобы получить громкий звук, нужно сильно нажимать на клавиши.

## Установка типа чувствительности

Чтобы выбрать нужную чувствительность клавиш к силе нажатия, нажмите одну из клавиш A6 – C7, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO/VOICE].



Настройки чувствительности клавиш к силе нажатия могут не действовать или почти не действовать при воспроизведении тембров, характерных для церковного органа (Church Organ 1, 2) и клавесина (Harpichord 1, 2), которые обычно не реагируют на динамику клавиатуры.

Стандартное значение: B6

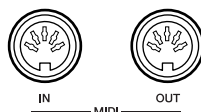
# Подключение MIDI-инструментов

Пианино P-70 оснащено разъемами MIDI IN/OUT, которые позволяют подключать его к другим инструментам и устройствам, в том числе к компьютерам, и пользоваться различными возможностями исполнения и записи музыки в MIDI-приложениях.

## Подключение к разъемам MIDI [IN][OUT]

### Разъемы MIDI [IN][OUT]

Используйте MIDI-кабели для подключения внешних MIDI-устройств к этим разъемам.



### О MIDI-интерфейсе

MIDI (цифровой интерфейс для музыкальных инструментов) – это стандартный формат передачи и приема данных. Он позволяет перемещать данные и команды между MIDI-устройствами и персональными компьютерами. При помощи MIDI-интерфейса можно управлять MIDI-устройством, подключенным к пианино P-70, или управлять пианино P-70 с подключенного MIDI-устройства или компьютера.

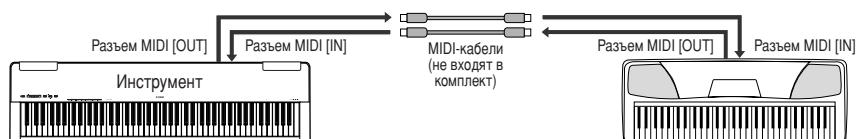
## Возможности стандарта MIDI

Функции MIDI позволяют передавать исполнительские данные с одного MIDI-устройства на другое.

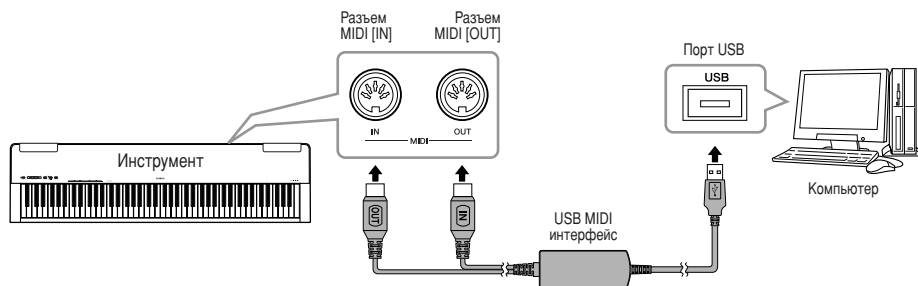
### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, следует отключить их от сети.

### ● Передача исполнительских данных на другое устройство и прием данных с другого MIDI-устройства



### ● Передача MIDI-данных на компьютер и прием с компьютера



### ПРИМЕЧАНИЕ

Поскольку MIDI-данные, которые можно передавать и получать, зависят от типа MIDI-устройства, проверьте по таблице характеристик MIDI-интерфейса, какие данные и команды могут передавать и принимать используемые устройства. Таблицу характеристик MIDI-интерфейса для электронного пианино P-70 см. на стр. 27.

### ПРИМЕЧАНИЕ

С электронного пианино P-70 нельзя передать на другое MIDI-устройство демонстрационные мелодии и 50 встроенных мелодий.

Для подключений по интерфейсу MIDI используйте стандартный кабель MIDI (не входит в комплект), который можно приобрести в большинстве музыкальных магазинов.

## Подключение персонального компьютера

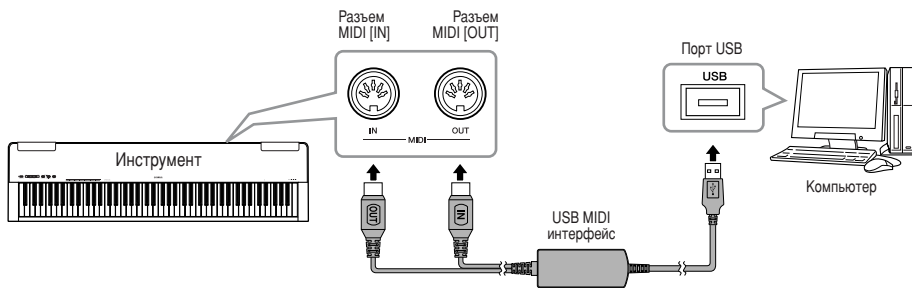
Подключив компьютер к разъемам MIDI, можно передавать данные между компьютером и пианино P-70 через MIDI-интерфейс.

### **!** ВНИМАНИЕ!

Подключать пианино P-70 к компьютеру следует при выключенном питании как пианино P-70, так и компьютера. Выполнив подключение, включите сначала компьютер, а затем пианино P-70.

### Подключение порта USB на ПК к разъему USB на пианино P-70 с помощью интерфейса USB MIDI (например, UX16, UX96 или UX256)

Для подключения порта USB на компьютере к разъемам MIDI на P-70 используйте интерфейсное устройство USB. Необходимо установить драйвер интерфейса USB MIDI (например, UX16, UX96 или UX256). Подробные сведения см. в руководстве пользователя, которое поставляется с интерфейсным устройством USB.



### **!** ПРИМЕЧАНИЕ

Если инструмент P-70 используется для прослушивания, воспроизводимые тембры, которых нет на пианино P-70, будут искажаться.

### **!** ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы передавать MIDI-данные между компьютером и электронным пианино P-70, необходимо установить на компьютер соответствующее программное обеспечение.

# Функции MIDI

Можно проводить настройку параметров MIDI-интерфейса.

## Выбор канала передачи и приема MIDI-данных

При настройке управления MIDI-интерфейсом для успешной передачи данных необходимо привести в соответствие MIDI-каналы передающего и принимающего устройства.

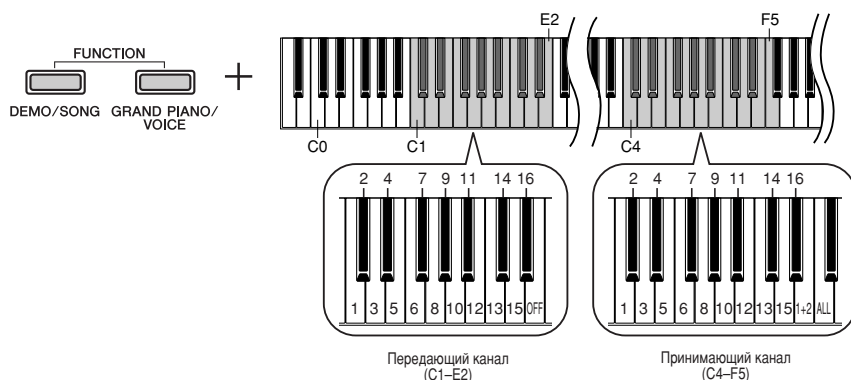
С помощью этого параметра можно указать канал, по которому электронное пианино P-70 будет передавать или принимать MIDI-данные.

### Настройка передающего канала

Удерживая нажатыми кнопки [DEMO/SONG] и [GRAND PIANO/VOICE], нажмите одну из клавиш C1 – E2.

### Настройка принимающего канала

Удерживая нажатыми кнопки [DEMO/SONG] и [GRAND PIANO/VOICE], нажмите одну из клавиш C4 – F5.



### ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме наложения тембров данные тембра Voice 1 передаются по указанному каналу, а данные тембра Voice 2 передаются по каналу с минимальным номером больше номера заданного канала. Если в этом случае передающий канал установлен в положение OFF, данные не передаются.

### ALL:

Режим приема нескольких тембров (Multi-timbre). С его помощью можно одновременно принимать различные партии по всем 16 каналам MIDI, что дает электронному пианино P-70 возможность воспроизводить данные мелодии, полученные с компьютера или секвенсора по нескольким каналам.

### 1+2:

Режим приема 1+2. В этом режиме можно одновременно принимать данные только по каналам 1 и 2, что дает электронному пианино P-70 возможность воспроизводить данные мелодии, полученные с компьютера или секвенсора по каналам 1 и 2.

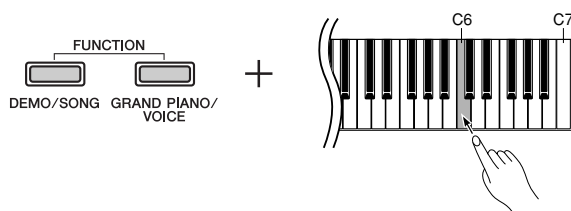
Изменение программы и другие подобные сообщения не влияют на настройки панели P-70 или на звучание нот, проигрываемых на клавиатуре.

Через MIDI-интерфейс нельзя передавать данные демонстрационных мелодий и 50 встроенных мелодий.

## Включение и выключение функции Local Control

Функция Local Control дает возможность управлять работой встроенного тон-генератора с клавиатуры P-70, т. е. встроенные тембры могут проигрываться непосредственно с клавиатуры. Это возможно, если функция Local Control включена, поскольку внутренний тон-генератор управляется локально, с клавиатуры инструмента. Если эта функция отключена (выбран параметр Local control OFF), встроенные тембры не будут воспроизводиться с клавиатуры P-70, но соответствующая MIDI-информация все равно передается через разъем MIDI OUT при игре на клавиатуре. При этом встроенный тон-генератор реагирует на MIDI-информацию, полученную через разъем MIDI IN.

Удерживая нажатыми кнопки [DEMO/SONG] и [GRAND PIANO/VOICE], нажмите клавишу C6. Нажатие клавиши C6 поочередно включает и отключает функцию Local Control.

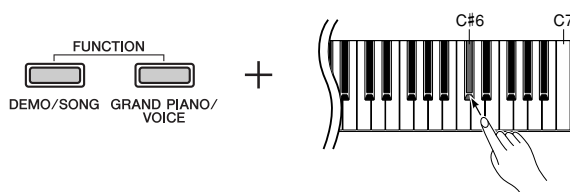


Стандартное значение: ON

## Включение и отключение функции Program Change [Изменение программы]

Обычно инструмент P-70 реагирует на номера изменения MIDI-программы, полученные с внешней клавиатуры или от другого MIDI-устройства, выбирая для соответствующего канала тембр с тем же номером (тембр на клавиатуре не изменяется). При выборе одного из своих тембров электронное пианино P-70 обычно передает номер изменения MIDI-программы. Если внешнее MIDI-устройство настроено на прием данных изменения MIDI-программ, на нем будет выбран тембр или программа с тем же номером. При помощи этой функции можно запретить прием и передачу номеров изменения программы, т. е. выбранные на пианино P-70 тембры не будут влиять на внешнее MIDI-устройство.

Удерживая нажатыми кнопки **[DEMO/SONG]** и **[GRAND PIANO/VOICE]**, нажмите клавишу C#6. Нажатие клавиши C#6 поочередно включает и отключает функцию Program Change.



Информацию о номерах изменения программы для всех тембров P-70 см. на стр. 26 в разделе «Формат MIDI-данных».

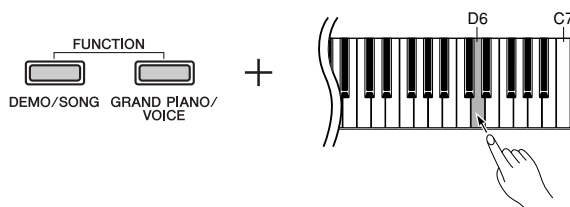
Стандартное значение: ON

## Включение и отключение функции Control Change [Изменение управления]

Обычно P-70 реагирует на данные об изменении элементов управления MIDI, полученные с внешнего MIDI-устройства или клавиатуры, что приводит к тому, что на тембр в соответствующем канале влияет педаль, а также другие настройки управления, полученные с этого устройства (это не воздействует на тембр клавиатуры). Пианино P-70 также передает информацию об изменении элементов управления MIDI-интерфейсом при работе педали или других элементов управления.

При помощи этой функции можно запретить прием и передачу данных об изменении элементов управления, так что, например, педаль и другие элементы управления P-70 не будут влиять на внешнее MIDI-устройство.

Удерживая нажатыми кнопки **[DEMO/SONG]** и **[GRAND PIANO/VOICE]**, нажмите клавишу D6. Нажатие клавиши D6 поочередно включает и отключает функцию Control Change.



Более подробную информацию об изменении элементов управления, которые можно использовать в P-70, см. в разделе «Формат MIDI-данных» на стр. 27.

Стандартное значение: ON

# Устранение неполадок

---

Проблема	Возможные причины и способы устранения
Пианино P-70 не включается.	Пианино P-70 неправильно подключено к розетке. Плотно вставьте гнездовой разъем кабеля в соответствующий разъем на P-70, а вилку – в электрическую розетку (стр. 11).
Из динамиков и наушников слышен шум.	Шум может быть следствием помех, вызванных использованием мобильного телефона в непосредственной близости от пианино P-70. Отключите мобильный телефон или используйте его на значительном расстоянии от P-70.
Общий уровень громкости слишком низок, или звук отсутствует вообще.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Выбран слишком низкий уровень общей громкости, установите нужный уровень громкости с помощью регулятора [MASTER VOLUME].</li><li>• Убедитесь, что к гнезду наушников не подключены наушники (стр. 12).</li><li>• Убедитесь, что включена функция Local Control (стр. 22).</li></ul>
Педаль сустейна не действует.	Возможно, неправильно подключен кабель педали или его разъем. Убедитесь, что кабель педалей плотно вставлен в соответствующий разъем (стр. 12).

## Дополнительное оборудование

---

**Педаль (FC3/FC4/FC5)**

**Подставка для клавиатуры (L-70/L-70S)**



# Предметный указатель

## Цифры

50 встроенных мелодий для фортепьяно ..... 14

## D

DC IN 12B ..... 11

[DEMO/SONG] (демонстрационные мелодии/  
мелодии), кнопка ..... 13, 14

Dual, режим ..... 16

## G

[GRAND PIANO/VOICE]  
(рояль/тембр), кнопка ..... 15, 16, 17, 19

## M

[MASTER VOLUME], регулятор ..... 11

MIDI [IN] [OUT] ..... 20

MIDI-разъемы ..... 20

## P

[PEDAL], разъем ..... 12

[PHONES], разъем ..... 12

## S

[SELECT] (выбор), кнопка ..... 13, 14, 15

[STANDBY/ON], кнопка ..... 11

## B

встроенные мелодии → 50 встроенных  
мелодий для фортепьяно ..... 14

## Г

Гц (герц) ..... 18

## Д

демонстрационные мелодии ..... 13

Дополнительное оборудование ..... 24

## З

запуск и остановка воспроизведения ..... 14

50 встроенных мелодий для фортепьяно ..... 14

Демонстрационные мелодии ..... 13

## M

мелодия ..... 14

## H

Наложение тембров (режим Dual) ..... 16

настройка  
чувствительность клавиш к силе нажатия ..... 19

Настройка → Тонкая настройка высоты звука ..... 18

## П

Панель управления и разъемы ..... 10

Педаль сустейна ..... 12

Подключение персонального компьютера ..... 21

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ..... 4, 5

Пюпитр ..... 12

## P

реверберация ..... 17

## C

Стандартное значение ..... 18

## T

Таблица характеристик MIDI-интерфейса ..... 31

Тембр ..... 15

Технические характеристики ..... 32

транспонирование ..... 18

## y

Устранение неполадок ..... 24

## Ф

Формат MIDI-данных ..... 27

## Ч

чувствительность клавиш к силе нажатия ..... 19

# Список встроенных мелодий

Номер	Название	Композитор
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Invention No. 8	J.S.Bach
3	Gavotte	J.S.Bach
4	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
5	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
6	Le Coucou	L-C.Daquin
7	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W.A.Mozart
8	Turkish March	W.A.Mozart
9	Menuett G dur	W.A.Mozart
10	Little Serenade	J.Haydn
11	Perpetuum mobile	C.M.v.Weber
12	Ecossaise	L.v.Beethoven
13	Für Elise	L.v.Beethoven
14	Marcia alla Turca	L.v.Beethoven
15	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L.v.Beethoven
16	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L.v.Beethoven
17	Piano Sonate op.49-2 1st mov.	L.v.Beethoven
18	Impromptu op.90-2	F.P.Schubert
19	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
20	Frühlingslied op.62-2	J.L.F.Mendelssohn
21	Jägerlied op.19b-3	J.L.F.Mendelssohn
22	Fantaisie-Impromptu	F.F.Chopin
23	Prelude op.28-15 "Raindrop"	F.F.Chopin
24	Etude op.10-5 "Black keys"	F.F.Chopin
25	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.F.Chopin
26	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F.F.Chopin
27	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
28	Valse op.64-2	F.F.Chopin
29	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F.Chopin
30	Nocturne op.9-2	F.F.Chopin
31	Träumerei	R.Schumann
32	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
33	La prière d'une Vierge	T.Badarzewska
34	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
35	Arabesque	J.F.Burgmüller
36	Pastorale	J.F.Burgmüller
37	La chevaleresque	J.F.Burgmüller
38	Liebesträume Nr.3	F.Liszt
39	Blumenlied	G.Lange
40	Barcarolle	P.I.Tchaikovsky
41	Melody in F	A.Rubinstein
42	Humoresque	A.Dvořák
43	Tango (España)	I.Albéniz
44	The Entertainer	S.Joplin
45	Maple Leaf Rag	S.Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Debussy
47	Arabesque 1	C.A.Debussy
48	Clair de lune	C.A.Debussy
49	Rêverie	C.A.Debussy
50	Golliwog's Cakewalk	C.A.Debussy

# Формат MIDI-данных

Если вы уже знакомы с MIDI-интерфейсом или управляете музыкальным оборудованием с помощью создаваемых компьютером MIDI-сообщений, то этот раздел поможет вам при работе с инструментом P-70.

## 1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)  
kk = Note number (Transmit: 09H–78H = A-2–C8 /  
Receive: 00H–7FH = C-2–G8)  
vv = Velocity (Key ON = 01H–7FH, Key OFF = 00H)

Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv] (reception only)

8nH = Note OFF event (n = channel number)  
kk = Note number: 00H–7FH = C-2–G8  
vv = Velocity

## 2. CONTROL CHANGE

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control change (n = channel number)  
cc = Control number  
vv = Data Range

### (1) Bank Select

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
00H	Bank Select MSB	00H:Normal
20H	Bank Select LSB	00H...7FH

Bank selection processing does not occur until receipt of next Program Change message.

### (2) Main Volume

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
07H	Volume MSB	00H...7FH

### (3) Expression (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
0BH	Expression MSB	00H...7FH

### (4) Sustain

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
40H	Sustain MSB	00H...7FH

### (5) Sostenuto (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
42H	Sostenuto	00H...3FH:off, 40H...7FH:on

### (6) Soft Pedal (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
43H	Soft Pedal	00H...3FH:off, 40H...7FH:on

### (7) Effect1 Depth (Reverb Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5BH	Effect1 Depth	00H...7FH

Adjusts the reverb send level.

### (8) Effect4 Depth (Variation Effect Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5EH	Effect4 Depth	00H...7FH

### (9) RPN

65H	RPN	MSB
64H	RPN	LSB
06H	Data Entry	MSB
26H	Data Entry	LSB
60H	Data	Increment
61H	Data	Decrement

\* Parameters that are controllable with RPN:

- Coarse Tune
- Fine Tune
- Pitch Bend Range

## 3. MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = channel number)  
cc = Control number  
vv = Data Range

### (1) All Sound Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
78H	All Sound Off	00H

### (2) Reset All Controllers

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
79H	Reset All Controllers	00H

Resets controllers as follows.

Controller	Value
Expression	127 (max)
Sustain Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

### (3) Local Control (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)

### (4) All Notes Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7BH	All Notes Off	00H

Switches OFF all the notes that are currently ON on the specified channel. Any notes being held by the sustain or sostenuto pedal will continue to sound until the pedal is released.

### (5) Omni Off (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7CH	Omni Off	00H

Same processing as for All Notes Off.

### (6) Omni On (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7DH	Omni On	00H

Same processing as for All Notes Off.

### (7) Mono (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7EH	Mono	00H

Same processing as for All Sound Off.

### (8) Poly (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7FH	Poly	00H

Same processing as for All Sound Off.

- When Control Change is turned OFF, Control Change messages will not be transmitted or received.
- Local on/off, OMNI on/off are not transmitted. (The appropriate note off number is supplied with "All Note Off" transmission).
- When a voice bank MSB/LSB is received, the number is stored in the internal buffer regardless of the received order, then the stored value is used to select the appropriate voice when a program change message is received.
- Poly mode is always active. This mode will not change when the instrument receives a MONO/POLY mode message.

#### 4. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [ppH]

CnH = Program event (n = channel number)

ppH = Program change number

P.C.#=Program Change number

P-70	MSB	LSB	P.C.#
Grand Piano 1	0	122	1
Grand Piano 2	0	112	1
E.Piano 1	0	122	6
E.Piano 2	0	122	5
Church Organ 1	0	123	20
Church Organ 2	0	122	20
Strings	0	122	49
Harpichord 1	0	122	7
Harpichord 2	0	123	7
Vibraphone	0	122	12

- When program change reception is turned OFF, no program change data is transmitted or received.
- When you specify a program change as a number in the range of 0–127, specify a number that is one less than the program change number listed above. For example, to specify program change number 1, you would specify a value of 0.

#### 5. Pitch Bend Change (reception only)

[EnH] -> [ccH] -> [ddH]

ccH = LSB

ddH = MSB

#### 6. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]

F8H: Timing clock

FAH: Start

FCH: Stop

FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	Transmitted every 96 clocks	Received as 96-clock tempo timing when MIDI clock is set to External.
FAH	Song start	Song start Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FCH	Song stop	Song stop Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FEH	Transmitted every 200 milliseconds	If a signal is not received via MIDI for more than 400 milliseconds, the same processing will take place for All Sound Off, All Notes Off and Reset All Controllers as when those signals are received.

- If an error occurs during MIDI reception, the Sustain, Sostenuto, and Soft effects for all channels are turned off and an All Note Off occurs.

#### 7. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Universal System Exclusive)

##### (1) Universal Realtime Message

Data format: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [lH] -> [mmH] -> [F7H]

##### MIDI Master Volume

- Simultaneously changes the volume of all channels.
- When a MIDI master volume message is received, the volume only has affect on the MIDI receive channel, not the panel master volume.

F0H = Exclusive status

7FH = Universal Realtime

7FH = ID of target device

04H = Sub-ID #1=Device Control Message

01H = Sub-ID #2=Master Volume

lH = Volume LSB

mmH = Volume MSB

F7H = End of Exclusive

**or**

F0H = Exclusive status

7FH = Universal Realtime

XnH = When received, n=0–F.

X = irrelevant

04H = Sub-ID #1=Device Control Message

01H = Sub-ID #2=Master Volume

lH = Volume LSB

mmH = Volume MSB

F7H = End of Exclusive

##### (2) Universal Non-Realtime Message (GM On)

##### General MIDI Mode On

Data format: [F0H] -> [7EH] -> [XnH] -> [09H] -> [01H] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

7EH = Universal Non-Realtime

7FH = ID of target device

09H = Sub-ID #1=General MIDI Message

01H = Sub-ID #2=General MIDI On

F7H = End of Exclusive

**or**

F0H = Exclusive status

7EH = Universal Non-Realtime

XnH = When received, n=0–F.

X = irrelevant

09H = Sub-ID #1=General MIDI Message

01H = Sub-ID #2=General MIDI On

F7H = End of Exclusive

When the General MIDI mode ON message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.

This message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

## 8. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (XG Standard)

### (1) XG Native Parameter Change

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [4CH] -> [hhH] -> [mmH] -> [//H] -> [ddH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = YAMAHA ID  
1nH = When received, n=0-F.  
When transmitted, n=0.  
4CH = Model ID of XG  
hhH = Address High  
mmH = Address Mid  
//H = Address Low  
ddH = Data

|  
F7H = End of Exclusive

Data size must match parameter size (2 or 4 bytes).

When the XG System On message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.

The message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

### (2) XG Native Bulk Data (reception only)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [4CH] -> [aaH] -> [bbH] -> [hhH] -> [mmH] -> [//H] -> [ddH] ->...-> [ccH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = YAMAHA ID  
0nH = When received, n=0-F.  
When transmitted, n=0.  
4CH = Model ID of XG  
aaH = ByteCount  
bbH = ByteCount  
hhH = Address High  
mmH = Address Mid  
//H = Address Low  
ddH = Data

| |  
| |  
ccH = Check sum  
F7H = End of Exclusive

- Receipt of the XG SYSTEM ON message causes reinitialization of relevant parameters and Control Change values. Allow sufficient time for processing to execute (about 50 msec) before sending the P-70 another message.
- XG Native Parameter Change message may contain two or four bytes of parameter data (depending on the parameter size).
- For information about the Address and Byte Count values, refer to Table 1 below. Note that the table's Total Size value gives the size of a bulk block. Only the top address of the block (00H, 00H, 00H) is valid as a bulk data address.

## 9. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Digital Piano MIDI Format)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [xxH] -> [nnH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = Yamaha ID  
73H = Digital Piano ID  
01H = Product ID (digital piano common)  
xxH = Substatus  
nn = Control  
02H = Internal MIDI clock  
03H = External MIDI clock  
06H = Bulk Data (the bulk data follows 06H)  
F7H = End of Exclusive

## 10. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Special Control)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [66H] -> [11H] -> [0nH] -> [ccH] -> [vvH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status  
43H = Yamaha ID  
73H = Digital Piano ID  
7FH = Extended Product ID  
4BH = Product ID  
11H = Special control  
0nH = Control MIDI change (n=channel number)  
cc = Control number  
vv = Value  
F7H = End of Exclusive

Control	Channel	ccH	vvH
Channel Detune	ch: 00H-0FH	43H	(Sets the Detune value for each channel) 00H-7FH
Voice Reserve	ch: 00H-0FH	45H	00H : Reserve off 7FH : on*

\* When Volume, Expression is received for Reserve On, they will be effective from the next Key On. Reserve Off is normal.

## 11. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Others)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [27H] -> [30H] -> [00H] -> [00H] -> [mmH] -> [//H] -> [ccH] -> [F7H]

Master Tuning (XG and last message priority) simultaneously changes the pitch of all channels.

F0H = Exclusive Status  
43H = Yamaha ID  
1nH = When received, n=0-F.  
When transmitted, n=0.  
27H = Model ID of TG100  
30H = Sub ID  
00H =  
00H =  
mmH = Master Tune MSB  
//H = Master Tune LSB  
ccH = irrelevant (under 7FH)  
F7H = End of Exclusive

**<Table 1>****MIDI Parameter Change table (SYSTEM)**

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
00 00 00	4	020C–05F4(*1)	MASTER TUNE	-50→+50[cent]	00 04 00 00
01				1st bit 3–0 → bit 15–12	400
02				2nd bit 3–0 → bit 11–8	
03				3rd bit 3–0 → bit 7–4	
04	1	00–7F	MASTER VOLUME	0–127	7F
7E		00	XG SYSTEM ON	00=XG sytem ON	
7F		00	RESET ALL PARAMETERS	00=ON (receive only)	
TOTAL SIZE 07					

\*1: Values lower than 020CH select -50 cents. Values higher than 05F4H select +50 cents.

**<Table 2>****MIDI Parameter Change table (EFFECT 1)**

Refer to the "Effect MIDI Map" for a complete list of Reverb, Chorus and Variation type numbers.

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
02 01 00	2	00–7F 00–7F	REVERB TYPE MSB REVERB TYPE LSB	Refer to Effect MIDI Map 00 : basic type	01 (=HALL1) 00
02 01 40	2	00–7F 00–7F	VARIATION TYPE MSB VARIATION TYPE LSB	Refer to Effect MIDI Map 00 : basic type	00 (=Effect off) 00

• "VARIATION" refers to the EFFECT on the panel.

**<Table 3>****MIDI Parameter Change table (MULTI PART)**

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
08 nn 11	1	00–7F	DRY LEVEL	0–127	7F
nn = Part Number					

**• Effect MIDI Map****REVERB**

	MSB	LSB
ROOM	02H	10H
HALL 1	01H	10H
HALL 2	01H	11H
STAGE	03H	10H
OFF	00H	00H

**EFFECT**

	MSB	LSB
CHORUS	42H	10H
PHASER	48H	10H
TREMOLO	46H	10H
ROTARY SP	47H	10H
OFF	00H	00H

Function		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1 1 - 16	1 - 16 1 - 16	
Mode	Default Messages Altered	3 X *****	3 X X	
Note Number	: True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity	Note ON Note OFF	○ 9nH,v=1-127 X	○ 9nH,v=1-127 X	
After Touch	Key's Ch's	X X	X X	
Pitch Bend		X	○ 0 - 24 semi	
Control Change	0,32 1 7 10 11 6,38 64 66,67 84 91,94 96-97 100-101	○ X ○ X X X ○ X X ○ X ○ X	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○	Bank Select Modulation Main Volume Panpot Expression Data Entry Sustain  Portamento Control Effect Depth RPN Inc,Dec RPN LSB,MSB
Prog Change	: True #	○ 0 - 127 *****	○ 0 - 127	
System Exclusive		○	○	
Common	: Song Pos. : Song Sel. : Tune	X X X	X X X	
System	: Clock Real Time : Commands	○ ○	○ ○	
Aux	: All Sound Off : Reset All Cntrls : Local ON/OFF	○ ○ X	○ (120,126,127) ○ (121) ○ (122)	
Mes-	: All Notes OFF sages: Active Sense : Reset	○ ○ X	○ (123-125) ○ X	
Notes:				

Mode 1 : OMNI ON , POLY                      Mode 2 : OMNI ON , MONO                      ○ : Yes  
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY                      Mode 4 : OMNI OFF, MONO                      X : No

# Технические характеристики

Keyboard	88 keys (A-1–C7)
Sound Source	AWM Stereo Sampling
Polyphony (Max.)	32
Voice Selection	10
Effect	Reverb
Volume	Master Volume
Controls	Dual, Transpose, Touch (Hard/Medium/Soft/Fixed)
Pedal	SUSTAIN PEDAL*
Demo Songs	10 voice Demo Songs, 50 preset Songs
Jacks/Connectors	MIDI (IN/OUT), PHONES × 2, DC IN 12V, PEDAL
Main Amplifiers	6 W × 2
Speakers	(12 cm × 6 cm) × 2
Dimensions (W × D × H)	1,330 mm × 355 mm × 133 mm [52-3/8" × 14" × 5-1/4"] (1,330 mm × 402 mm × 319 mm) [52-3/8" × 15-13/16" × 12-9/16"]
Weight	13 kg (28 lbs. 11 oz.)
Accessories	Owner's Manual, Yamaha PA-5D power adaptor, Pedal (FC5), Music Rest

\* Если подключена дополнительная педаль FC3, можно использовать эффект полупедали.

\* Технические характеристики и описания в этом руководстве пользователя даны только для информации. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут различаться в зависимости от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.



ДЛЯ ЗАМЕТОК

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

### **OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

За более подробными сведениями обращайтесь в местное представительство корпорации Yamaha.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400  
Sao Paulo-SP, Brasil  
Tel: 011-3085-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso 2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
**Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LB21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,  
Yongdungpo-ku, Seoul, Korea  
Tel: 02-3770-0660

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

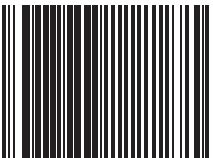
**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2005 Yamaha Corporation

BGA0  
\*\*\*XX\*\_\*\*\*  
Printed in Europe



P77020102